U·P·L·E·G·E·S·S
UNION DES PROFESSEURS DE LANGUES ÉTRANGÈRES
DES GRANDES ÉCOLES & DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR

Arts et Métiers Sciences et Technologies

49e CONGRÈS UPLEGESS

du 15 au 18 Juin 2022 au
Campus Arts et Métiers Aix-en-Provence

Les enjeux du discours dans l'apprentissage des langues et cultures : de l'implicite à l'explicite

Sous le haut patronage de

la Commission des Titres d'Ingénieur (CTI) et de la Conférence des Grandes Écoles (CGE)

Cti Commission des titres d'ingénieur

CONFÉRENCE DES GRANDES ÉCOLES

Observatoire européen du plurilinguisme

ERE

ETS GLOBAL A subsidiary of ETS

Global Exam BECOME A GLOBAL PLAYER

PROGRAMME DU MERCREDI 15 JUIN

15h30 **CAFÉ D'ACCUEIL**

16h -18h **RÉUNION DESTINÉE AUX RESPONSABLES DE DÉPARTEMENT ET DES REPRÉSENTANTS INSTITUTIONNELS DES ÉCOLES MAIS OUVERTE À TOUS LES COLLÈGUES**

Table ronde :
« La vie de mon département en 10 minutes ! »
Témoignages de six équipes apprenantes

La parole est donnée à six responsables de département pour résumer l'état actuel de leur département dans un discours de 10 minutes sans support. Ce bilan sera fait à partir des questionnements suivants :
1.) Quelles sont les réussites pédagogiques de votre équipe pendant la dernière décennie ?
2.) Quels sont les priorités ou urgences, les pistes d'amélioration ou d'innovation que vous poursuivez actuellement ?
3.) Quelle expérience faites-vous avec l'évolution de votre établissement dans le cadre de la grande transformation de l'enseignement supérieur (fusions avec les universités, regroupements entre écoles, conséquences de la pandémie etc.) ?

Avec la participation de
Annick MANCO (INSTITUT D'OPTIQUE),
Maria-Teresa GUILBERT (TELECOM PARIS),
Arnaud JERÔME (ENSAM PARIS),
Nora SANCHEZ (PARIS SCHOOL OF BUSINESS),
Rocio OVILLA (MONTPELLIER BUSINESS SCHOOL) et
Hélène DURANTON (SKEMA)

SOIRÉE LIBRE

PROGRAMME DU JEUDI 16 JUIN

8h30 ACCUEIL DES PARTICIPANTS & CAFÉ DE BIENVENUE

9h30 DISCOURS DE BIENVENUE & PRÉSENTATION DU PROGRAMME

10h-11h

CONFÉRENCE INAUGURALE

Traduire : approches plurielles

ASTRID GUILLAUME

Depuis l'émergence des contacts interculturels les plus anciens aux outils technologiques récents les plus performants, la traduction est partout : elle nous entoure explicitement et implicitement. Durant des siècles exclusivement cantonnée à des questions textuelles et lexicales, la traduction s'ouvre aujourd'hui aux non-dits, aux implicites idéologiques, aux images, aux associations d'idées, au non-verbal et aussi... aux animaux ! Cette conférence introductive présentera des champs du savoir aussi interdisciplinaires que novateurs, permettant de mettre en relation le monde des sciences humaines et sociales avec les scientifiques du vivant et des technologies.

Astrid GUILLAUME, maître de conférences habilitée à diriger des recherches à Sorbonne Université, est sémioticienne spécialisée en Sémiotique des cultures humaines et animalières. Fondatrice de l'Observatoire Européen du Plurilinguisme (OEP) et de la Société française de Zoosémiotique (SfZ), ses travaux développent des approches innovantes aussi bien sur la traduction des humains que des animaux. Elle est depuis 2004 membre du jury du concours d'entrée de l'Ecole des Arts et Métiers ParisTech

11h – 11h45 PAUSE-CAFÉ - RENCONTRE AVEC LES EXPOSANTS

12h - 13h 1ère SÉRIE DE COMMUNICATIONS

13h - 14h DÉJEUNER

14h –15h30

Message de Laurent CHAMPANEY
Président de la CGE et Directeur de l'ENSAM

TABLE RONDE

Apprendre à communiquer dans un contexte professionnel : Enjeux de formation et exemples pratiques

Les élèves des Grandes Écoles devront exercer des fonctions de dirigeants dans des milieux professionnels très variés. La maitrise d'un grand éventail de discours leur sera indispensable pour communiquer de manière efficace auprès de leurs équipes et du personnel des entreprises et des organisations.
Les défis à affronter sont nombreux et complexes : transition écologique, crises géopolitiques, économiques et sociales, responsabilité sociétale des entreprises (RSE), etc.
Il est demandé aux Grandes Écoles de former des ingénieurs et managers capables de mobiliser des 'soft skills', des savoir-être, des compétences comportementales transversales, voire de réelles capacités de médiation.
Comment répondre au mieux à une telle demande de formation ? La table ronde aura pour objectif de présenter des exemples de formation et des pratiques pédagogiques qui visent à faire émerger de vraies compétences de communication.

Sophie DUCHAMP, Professeure en sciences de gestion, Université de Lille
Arnaud LESNE, Coach / Conseil / Formateur & TEDx Speaker
Véronique RUOTTE, Fondatrice - dirigeante de l'entreprise *Eclat de toi*
Mariluz DI TILLIO et Isabelle SALENGROS, Maitresses de conférences et enseignantes d'espagnol et de FLE à l'Ecole des Ponts ParisTech

Modération : Julia CAMARERO, Directrice adjointe en charge de la formation, et Arnaud JERÔME, Responsables Langues, Campus Arts & Métiers Paris

15h30-16h30 **PAUSE-CAFÉ - RENCONTRE AVEC LES EXPOSANTS**

17h15-18h30 ***Discours "SURPRISE" : EN ATTENDANT L'INATTENDU***

19h30 et 20h00 **DEUX DÉPARTS EN CAR vers le restaurant du dîner de gala**

20h30 **Dîner de gala au restaurant *La Bastide de Venelles***

PROGRAMME DU VENDREDI 17 JUIN

9h30 – 10h30 **2e SÉRIE DE COMMUNICATIONS**

10h30 – 11h **PAUSE-CAFÉ - RENCONTRE AVEC LES EXPOSANTS**

11h00 - 11h45 **QUATRE PLÉNIÈRES THÉMATIQUES**

1ère PLÉNIÈRE

L'implicite et l'explicite dans l'évolution de soi - De la connaissance vers la sagesse

Arnaud LESNE
Coach/Conseil/Formateur
TEDx Speaker

11h45 - 12h30 **2e PLÉNIÈRE**

Comprendre et détecter les signaux faibles ou Comment se mettre « en veille » pour développer ses compétences interprétatives

Sophie DUCHAMP
Université de Lille, Professeure agrégée en sciences de gestion, Directrice d'études du Master Economie de l'entreprise et des marchés & Référente entrepreneuriat de la Faculté des Sciences Economiques et des Territoires

12h30-14h00 **DÉJEUNER & RENCONTRES INFORMELLES :**
Préparons nos projets à faire advenir !

14h00- 14h45 **3e PLÉNIÈRE**

Les bienfaits du rire en tant que voie d'accès originale à l'implicite

Véronique RUOTTE
Fondatrice et dirigeante de l'entreprise 'Eclat de toi'

14h45-15h30 **4e PLÉNIÈRE**

Interactions autour d'un écrit plurilingue lors d'une tâche dans un projet hispano-francophone : gestion des implicites

Mariluz DI TILLIO & Isabelle SALENGROS
Enseignantes d'espagnol et de FLE à l'Ecole des Ponts ParisTech

15h30- 16h15 PAUSE-CAFÉ - RENCONTRE AVEC LES EXPOSANTS

16h15-17h00 DIALOGUE AVEC NOS MEMBRES :
PROJETS ASSOCIATIFS ET IDÉES POUR 2022/23
CONCLUSIONS DU CONGRÈS

17h30-19h00 ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE L'UPLEGESS

20h DÎNER au vieux centre d'Aix-en-Provence
Restaurant : ***Brasserie de la Mairie***

PROGRAMME DU SAMEDI 18 JUIN

9h00 -12h00 ATELIERS DES GROUPES PAR LANGUE

Groupe des germanistes :
« Verbesserung der Sprachmittlungskompetenz durch Aufdecken des Impliziten : Unterrichtsbeispiele »

Groupe des anglicistes :
« The implicit in English language teaching »

Groupe des hispanistes :
« Especificidades y dificultades de lo implícito en la traducción »

Groupe des enseignants de FLE :
« *De l'arabe au français : une didactique de l'écrit à co-construire »*

12h15 BUFFET DE CLÔTURE